

# LA VOZ DE LIÉBANA

SEMANARIO REGIONAL DE INTERESES GENERALES

Inscrito como artículo de segunda clase en las direcciones generales de correos de

Sr. D. Eduardo de la Pedraja.  
Santander.

## EL TURISMO

Acaba de celebrarse en Madrid el V Congreso de Turismo al que ha concurrido una numerosa y brillante representación extranjera, especialmente de Francia y Portugal.

Solo conocemos el resultado de las sesiones por los concisos extractos que ha publicado la prensa de Madrid y no podemos decir si del Congreso saldrá alguna conclusión verdaderamente práctica, para que se fomente la afición á los viajes y excursiones sin otro fin que el mero arte artístico ó de placer.

Dos son los factores más importantes que deben tenerse en cuenta para resolver el problema del fomento del Turismo, son los hospedajes y las comunicaciones.

En los hospedajes debe procurarse hermanarse la comodidad con la baratura, y sobre todo evitar los abusos y la explotación del turista. Debieran las fondas, hoteles y restaurantes estar sujetos a tarifas, o por lo menos si les dejaba en libertad de fijar los precios, que estos no pudieran sufrir alteración y estuvieran siempre visibles para el público. Es verdaderamente escandaloso lo que en algunas poblaciones sucede en época de ferias o de fiestas o en cualquier ocasión en que hay aglomeración de gente. Duplican o triplican las fondas y hoteles los precios ordinarios, sin mejorar el servicio, antes al contrario siendo este mucho peor por la aglomeración de huéspedes.

Vamos a citar un ejemplo. En Pamplona, este verano durante el Congreso de viticultura, sabemos que a dos montañeses que a dicho Congreso asistieron les cobraron por una habitación con dos camas, modestamente amueblada, en un tercer piso 10 pesetas diarias a cada uno; y otras 10 por barba por la comida o sea 20 pesetas diarias a cada uno por el hospedaje completo. En esa misma fonda es seguro que durante el resto del año no cobran más de 7 pesetas por el hospedaje. Y esto que decimos de Pamplona, sucede en la mayor parte de las poblaciones. No en todas pues puede citarse como ejemplo Valencia, donde desde que hace años se agremiaron los hosteleros, ha mejorado notablemente el servicio de hospedajes y los precios son más baratos que en ninguna otra población de España.

Hace dos años durante la época de ferias y de la Exposición Nacional, cuando mayor concurrencia de gente había cobraban al que esto

scribía en una fonda sin no de primer orden, tan buena como la antes citada la de Pamplona, 2 pesetas por la habitación, 1 peseta por el baño y 2'50 por cada almuerzo o comida, y en todos los restaurantes de la ciudad, y en los instalados en la Exposición y en la Playa el precio del cubierto era de 2'50 ó 3 pesetas.

En las comunicaciones debe buscarse la rapidez, juntamente con la comodidad y la baratura. Mucho se ha logrado con los billetes kilométricos para fomentar la afición a los viajes, y algo también con los trenes especiales durante fiestas o épocas de baños, pero aun podrían las compañías ferroviarias hacer un poco más para desarrollar la afición a viajar, pues ellas serían las primeras beneficiadas. Es frecuente en días o épocas en que por ser las fiestas en alguna de las poblaciones de la línea, o por ser el comienzo o la terminación de la temporada veraniega, se sabe que ha de haber gran afluencia de viajeros y sin embargo los trenes llevan el mismo número de coches que de ordinario, y empiezan las reclamaciones de los viajeros que no encuentran asiento, y solo después de muchas dudas y vacilaciones se deciden los empleados a agregar los coches necesarios. ¿Quién no ha sido testigo de estas escenas?

Potes, Liébana y los Picos de Europa han estado dignamente representados en la exposición de turismo celebrada durante el Congreso gracias al interés tomado por nuestro amigo don Manuel Bustamante Gómez, socio honorario del Club Alpino que llevó una completa colección de vistas de Liébana y los Picos hechas por el acreditado fotógrafo don Alvaro Fernández, que llamaron la atención de los visitantes.

También presentaron fotografías de los Picos de Europa algunos otros señores. Entre ellas la que atraía las miradas de todos era una ampliación de una fotografía del Narrajo de Bulnes presentada por el marqués de Villaviciosa. Don Antonio Prats, Secretario del Club Alpino presentó algunos cuadros al óleo con vistas de Potes, de la Canal de San Carlos, el Pico de Juan Toribio y Aliva, y también varias fotografías.

También figuraban en la instalación de los Picos de Europa tres osos, magníficos ejemplares, una piel de jabalí y un rebeco disecado.

El Conde de Saint-Saud presentaba un hermoso mapa de los Picos

de Europa que comprende mayor zona que el que hace años publicó en la revista de turismo.

De la parte oeste de los Picos se presentaban también varios mapas, trajes típicos del país, muchas fotografías y varios folletos del señor Victorero, de Covadonga.

En resumen la instalación de los Picos de Europa que se hallaba frente de la de Gredos-Tormes, era una de las que más llamaban la atención.

## UNA MEMORIA INTERESANTE

(Continuación)

VI

### El queso de Aliva

#### 1.º—COMARCA DONDE SE FABRICA

Se hace este queso en los puertos de Aliva, situados a 1.500 metros sobre el nivel del mar, en la parte santanderina de «Los Picos de Europa», dentro de las cuevas naturales formadas en las laderas del barranco donde nace el río Duje.

Llaman a las cuevas *majadas* o *chozas*, y, en realidad, más que verdaderas cuevas, son grandes concavidades formadas por corrimientos del terreno, con amplia abertura y escasa profundidad; al menos así son las que hemos visto. Pertenecen a algunos concejos y pueblos del partido de Potes.

Se dedican a laborar el queso de Aliva los ganaderos de los pueblos de Turieno, Baró y sus tres barrios de Bodía, Lafrecha y San Pelayo y en los de Lon, Brez, Tansorio y Camalillo, pertenecientes todos al Valle de Valdebaró que forma el Ayuntamiento de Carialcño.

Muchos son los miles de cabezas de ganado de todas clases que se reúnen por el verano en los puertos de Aliva; nos dijeron llegarían a 50 ó 60.000. Hay allí ovejas, cabras, ganado vacuno de toda clase, desde terneros hasta burras, yeguas de vientre y caballos, y hasta muchos cerdos. Y la extensión es tan grande que parece podría haber muchas más reses, aunque es grande el número de las que se ven por todas partes.

El queso lo hacen con leche mezclada de ovejas y cabras.

Presentamos una de las majadas de la majada *La Santa*, de Turieno, propiedad del conde de Saint-Saud, formada por los pueblos de Turieno, Congarna y Mieser, y en la conocida con el nombre *El Canchal*. En la primera vivían y fabricaban queso dos vecinos de Turieno, y en la otra, tres vecinos. Ordeñaba uno de los primeros 41 ovejas, 22 cabras y una vaca; el segundo 52 ovejas y 44 cabras, pero este ganado no era todo de su propiedad; tenían, además, algunos cerdos, animales que consideraban necesarios para aprovechar el suero.

Así como los cerdos tienen alguna convivencia entre las rocas, fuera de la cueva, para guarecerse, las ovejas y cabras, o como ellos dicen, *el ganado*, y las vacas, se rocogen al aire libre entre unos peñascos que forman una especie de corral y cuya pared natural se completa arimando algunos pedruzcos.

En las cuevas que vimos, la ancha abertura se cierra, no por completo, con pare-

las hechas en seco con gruesas piedras sin mortero. En la parte superior del hueco que deja ésta en su parte superior en este hueco asoman, por la izquierda, los cercos que están colgados de un palo, y por encima de la pared, entre el hombre que está sentado sobre ella y el que asoma por detrás, se ven colocados los quesos. Este hueco es la verdadera chimenea de la cueva y por ese se calienta allí, sobre un estante formado por varias entrecruzadas, los quesos para que se ahumen.

En la fotografía de la majada *El Canchal* (lámina 1.ª) se ve desde fuera, la entrada de la cueva, la pared que la cierra, y el hueco que deja ésta en su parte superior en este hueco asoman, por la izquierda, los cercos que están colgados de un palo, y por encima de la pared, entre el hombre que está sentado sobre ella y el que asoma por detrás, se ven colocados los quesos. Este hueco es la verdadera chimenea de la cueva y por ese se calienta allí, sobre un estante formado por varias entrecruzadas, los quesos para que se ahumen.

En el interior de las cuevas, como ocurre en la de *El Canchal*, dos men familias enteras o gran parte de algunas y, además, se hace el queso, se pone a curar o secar al humo, y se prepara para comido.

Los vecinos que no tienen bastante ganado menudo, para que valga la pena de subir con él a los puertos, lo arriendan a los que suben. El precio del arriendo suele ser una libra de queso por oveja o cabra. Las vacas no se arriendan. El pastor-quesero que une a su ganado el que le dan en arriendo sus concuecinos, calcula que la leche que el ganado ajeno le da durante unos diez días es la necesaria para pagar la renta de una libra de queso por cada res; cierto es que unas reses dan más que otras, pero el cálculo medio es ese. La temporada dura desde el 24 de Julio hasta primeros de Septiembre.

Cada *recillo*, es decir, cada oveja o cabra, da de cuatro a cinco libras de queso en la temporada, y como cada libra suele valer, por término medio, una peseta, y los gastos son pocos, calcula un pastor-quesero que, si ordeña 60 cabezas de ganado menudo, le quedarán libres en la temporada de 40 a 50 duros.

Cada pastor-quesero, que es a la vez ganadero, propietario y arrendador de reses, ordeña su rebaño, lo pastorea, con el auxilio de su familia (de algún chiquillo, generalmente), y hace sus quesos; y aunque en una majada vivan varios hace cada uno su fabricación.

(Se continuará)

## COMENTAR

En la sesión que la Diputación provincial de León celebró el día 29 de Octubre último se presentó la siguiente exposición:

### «AL GOBIERNO DE S. M.

La Diputación provincial de León, al reunirse en este periodo semestral de sesiones, ha acordado por motivo unánime, antes de ocuparse de los asuntos ordinarios, antes de perfeccionar su presupuesto, única inaplazable cuestión vital, dirigirse en colectividad al Gobernador civil de la provincia para exponer ante él, como representante genuino del representante del Rey, la angustiosa situación de la provincia de León, que ha llegado desgraciadamente al límite de miseria y de pobreza, desangrada por la emigración, verdaderamente esoladora, y arruinada por la destrucción de las últimas cosechas.

La plaga de la filoxera destruyó la riqueza de inmensas tierras leonesas, y re-



giones antes prósperas, vinieron a lastimosa miseria; pueblos enteros marcharon a América, quedaron en el patrio solar mujeres, niños y ancianos; la cosecha de cereales, fué una ruina y la de frutos de Otoño, riqueza principal de extensos territorios, quedó muerta por las heladas inesperadas del mes de Agosto.

Y sin embargo, los tributos siguen siendo los que la provincia de León rendía al tesoro en épocas de bienestar.

Pueblos donde ha quedado la vecindad reducida a la cuarta parte de lo que era, siguen repartiéndose con mayor desproporción los impuestos que antes pagaban muchos más.

La provincia de León, Excmo. señor, no puede vivir así un día más.

Vamos a confeccionar un presupuesto a base de un contingente provincial que de antemano sabemos que no han de pagar muchos Ayuntamientos.

Y no cumpliríamos el primer deber que nuestra representación nos otorga si ocultáramos a V. E. la desastrosa realidad.

Obediente a la ley respetuosa con el Poder público, esta raza leonesa no sabe mentir y cuando clama con insólito grito de muerte, es que no puede sufrir más.

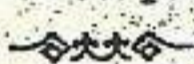
Dentro de la ley pedimos protección, eficaz, urgente a V. E. exponiendo las siguientes bases que entregamos una al Gobierno de S. M., esperando confiadamente en su amor a los pueblos que como este pide con justicia:

1.º Que se suprima el cupo de consumos, sin imponer nuevos tributos a los Ayuntamientos.

2.º Que se atienda con la mayor diligencia al fomento de Obras públicas de esta provincia.

Es gracia, etc. etc.

La presidencia, propuso que la Diputación en pleno se trasladase al Gobierno civil para hacer entrega de la anterior exposición, y así se acordó por unanimidad.



Lo que en esa exposición se dice con referencia a la provincia de León, es exactamente igual a lo que en Liébana ocurre y que LA VOZ DE LIÉBANA ha dicho una y otra vez sin ser oída. Liébana se despuebla, los agricultores no pueden soportar las cargas y tributos que les abruman, las viñas destruidas por la filoxera son terrenos estériles y sin embargo continúan tributando como productivos.

¿Por qué la Diputación de Santander no se hace eco ante los poderes públicos de la angustiosa situación por que Liébana atraviesa?

## Notas argentinas

Para celebrar el 55º aniversario de la fundación de la benemérita Sociedad española de socorros mutuos, que funciona en la República Argentina, se ha celebrado variadas y animadísimas fiestas de carácter genuinamente español, cuya reseña detallada nos remite nuestro ilustrado corresponsal en Buenos Aires.

En la imposibilidad de insertarla íntegra, copiamos lo que de ella estimamos más interesante para que nuestros lectores juzguen de la alta labor patriótica que nuestros compatriotas llevan a cabo en aquella floreciente República y de la participación importantísima que en estos recuerdos de la Patria ausente toman los montañeses residentes en tan lejanas tierras.



Las fiestas dispuestas y realizadas felizmente durante tres Domingos por la Asociación española de Socorros mutuos para celebrar el 55º aniversario de su fundación, han tenido un éxito superior a todo encarecimiento, pues cada día fué mayor el número de concurrentes a ellas y mayores también el entusiasmo y la animación que no decayeron ni un solo minuto.

Cumple consignar que la benemérita

asociación ha cumplido en un todo el programa que se trazara y que a su llamada han acudido millares de españoles atraídos por las variedades y novedades que se les ofrecía.

La nota genuinamente clásica, la nota española, llena de vigor y de entusiasmo dióla la colectividad el primer día. De sus romerías, acudiendo en decenas de millares los romeros al stadium de la Sociedad Sportiva. Allí brillaron al sol los estandartes de todas las regiones españolas, se entonaron las canciones populares de gallegos, asturianos, catalanes, extremeños y aragoneses; se bailó la andaluza sevillana la sardana y la jota, y pudo así la colectividad española escribir una página de oro en la historia de su vida americana.

El almuerzo campestre dado en el Domingo siguiente fué ocasión para que en fraternal abrazo se confundieran todas las representaciones de la bolsa, la sociedad, las artes y el comercio de los españoles en la Argentina, ofreciendo su mesa al pueblo argentino, a sus representantes, que honrándola se honraran, y juntos dieron muestra de la pujanza y valía de una raza.

En todos los días de romerías se dió especial preferencia a los juegos deportivos, y así en cada uno de ellos, se desarrollaron programas interesantísimos; en los que alternaron las carreras de obstáculos, pedestres, elevación de globos, vuelos maravillosos en aeroplano, cargan por el E. de S, carreras de carros romanos, etc.

En el último día, dedicóse el programa casi íntegramente al sport, con carreras pedestres, de motocicletas é hipicas y ascensión de globos y aeroplanos; pero también el arte tuvo un lugar escogidísimo y así pudo saborear el público una representación al aire libre de la bellísima obra de Rusiñol *La alegría que pasa* y un escogido concierto que dió el Orfeo Catalá.

Alternó con el programa sportivo, el puramente español. De vez en cuando la gaita, el tamboril y la dulzaina, la guitarra y la bandurria, daban al aire sus notas dulces que subían al cielo como puro incienso, y a su compás mozos y mozas riqueteaban palillos y danzaban alegres.

La fanfarrá del escuadrón de seguridad las bandas de música, los coros, llenaron el programa lírico-bailable y constituyeron, alegrando el ambiente, a que la tarde se pasase divertida y feliz.

Era el bosque de Palermo un trasplante de las regiones españolas, una España chiquita. Si aquí se escuchaban las cadencias andaluzas, allá se oían las hombrunas notas de Extremadura, más lejos el sonido de la dulzaina, y más allá aún el dulce sentir de la gaita.

En este honroso y simpático pujilato de las distintas regiones, cupo a la Montaña un lugar distinguido pues en la *carpa* de los «Santanderinos unidos» se notaba una animación verdaderamente extraordinaria. La concurrencia se componía, en su mayor parte, de la juventud montañesa, (mereciendo citarse la de Liébana y los castreños por su entusiasmo y alegría) y de distinguidas personalidades y comerciantes de toda la provincia y de las limítrofes. Una bella y distinguida señorita asturiana, acompañada de otras dos, no menos bellas, de la misma provincia, cantó unas sentidísimas pravianas, que desbordaron el entusiasmo entre los oyentes.

Duró la fiesta hasta la caída del sol, y, cuando ya se acentuaba el crepúsculo vespertino y sólo un haz de rayos se tornasolaba en unas nubes blancas, una banda militar argentina, galante y cariñosa, entonó la marcha real española. Como si una formidable descarga eléctrica animara a todos aquellos seres, así saltaron de gozo y contento, radiantes, llorosos y alegres, tiraron sus sombreros al aire y vivaron una y otra vez a la patria.

Come por encanto, formóse una buena charanga entre los instrumentos que los romeros llevaban, y, hermosos, vibrante,

sonó el himno nacional argentino. Acaso haya sido la primera vez que se ha tocado por más diversos instrumentos, y, seguramente, era en la que mejor sonaba... bajo la fronde de copudos árboles, ante millares de hombres que amorosos se descubrían, con un cielo puro por dosel y un sol de oro por luminaria.

Y así terminó tan inolvidable fiesta: los vivos a España y a América, entusiastas, clamorosos, la dieron fin cuando el crepúsculo envolvió, amoroso, a los hijos y a los nietos de la noble España en dulce abrazo de fraternidad.

## El viatico en aeroplano

Extractamos del *Volksjourn*, periódico alemán:

«En la frontera Sur de Argelia, un coronel francés cayó hace poco tiempo gravemente enfermo. Al par que coronel, era fervoroso cristiano, cosa no rara en la oficialidad francesa. Sintiendo lo peligroso de su estado preguntó valerosamente a su médico:

—Doctor; vamos a ver: francamente, ¿cuánto tiempo me queda todavía?

—Unas cuatro horas, mi coronel, si he de hablarle con franqueza.

—Pues bien; quisiera recibir los auxilios de mi santa religión—repuso el paciente; servirá de gran consuelo para mí y para mi querida familia de Francia.

Estas palabras pudo percibir las su ayudante, con quien le unía estrecha amistad.

—Mi coronel: mande usted, yo le traeré aquí, en mi aeroplano, al capellán del hospital militar.

—Si—repuso el coronel—; pero está muy lejos.

—Unos doscientos kilómetros—contestó el ayudante—; pero todavía me queda bastante tiempo para ello.

Tras breve saludo de despedida, el ayudante montó en su aeroplano y en menos de cinco cuartos de hora, llega con toda felicidad al punto prefijado. Se presenta rápidamente al capellán y le dice:

—Señor capellán: a doscientos kilómetros de aquí se está muriendo el coronel N. y tiene el empeño de recibir los auxilios espirituales. ¿Quiere usted montar en el aeroplano conmigo? En una hora larga estamos allí.

—Con muchísimo gusto, mi ayudante. Diez minutos y soy de usted.

Y en efecto: pocos minutos después, ambos montaban en el aeroplano. El sacerdote estrechaba en su pecho la Sagrada Forma y el bravo oficial adoraba al Santísimo mientras su nerviosa mano guiaba el aeroplano.

El vuelo se efectuó felicísimamente, y el enfermo tuvo el íntimo y profundo consuelo de recibir los últimos sacramentos.

Media hora después, entregaba su alma a Dios.»

## Los repesos

Daban cuenta los periódicos de Santander de los repesos verificales el jueves de la semana pasada resultando que en dicho día fueron decomisados 200 kilos de pan y cuarenta y ocho cestos de carbón faltos de peso. Entre estos había algunos cuya falta de peso era tan escandalosa que en varios cestos de 35 kilos faltaban 11, en uno de 34 faltaban 12 y en otro de 33 kilos faltaban 13.

¿Que medidas toman nuestras autoridades para que al público no se le defraude en la cantidad ni en la calidad de los géneros que se le expenden? Ya sabemos la ninguna eficacia que tiene el contraste de las pesas y medidas; las que se presentan al fiel contraste y este marca, no suelen ser, en la mayor parte de los casos, las que el comerciante o el industrial emplea para el servicio del público. No ha

sido posible, apesar de las disposiciones legales que así lo ordenan, que se adopten las medidas del sistema métrico, ni aun siquiera el litro, el kilo y el metro. ¿Y que diremos de las medidas que se usan para los granos? La emina, el sestero, el cuarto son medidas casi convencionales, tal es la diferencia que existe entre las de la misma clase, y la dificultad de comprobarlas por no haber un patron oficial.

Lo mismo ocurre con la cantara. La cantara de Liébana era de 36 cuartillos; pues ahora cuando se habla de cantaras siempre se entiende que es la cantara de Castilla, de 32 cuartillos.

De la calidad de los géneros no hay que hablar. Si en un día dado se recogieran muestras de vino de todas las tabernas le Potes y se sometieran a un análisis, sería curioso el resultado. Habría algunas en las que acaso no se descubrieran ni vestigios del zumo de la uva.

¿Porqué el Alcalde no se decide a emprender una campaña en ese sentido? El público se lo agradecería y los ingresos municipales podrían tener un aumento no despreciable con el importe de las multas que a los defraudadores se impusieran.

## Dime cómo te pones el sombrero

y te diré quién eres

Parece que eso de colocarse o ponerse el sombrero es un acto sin trascendencia, y que por la forma de llevar la cobertera, a lo sumo se puede clasificar a los hombres en «danes» cuidadosos y... demasiado cuidadosos.

Pues no, señor; la cosa tiene mucha enjundia, según afirma un señor (Gross, que a este asunto consagra bastantes páginas de un formidable tratado de *Psicología criminal*).

¿Lleva usted, lector el sombrero leve y naturalmente inclinado? Pues no hay que preguntar: es usted un buen hombre, de carácter abierto y amable.

¿Lleva usted el sombrero derecho, equilibrado? Pues ya se sabe: es usted hombre honrado y austero, «sí que también» pedante y fastidioso.

¿Que la inclinación del sombrero esté acentuada? Siento decirselo, lector: pero es usted impertinente y «pr. vocativo.»

¿Que lleva usted el sombrero echado hacia atrás? Amigo mio, es usted fatuo y tiene muchas deudas. Existe, señores, un paralelismo rigurosamente científico entre el estado de los negocios y la posición del sombrero; de tal modo, que comerciante, fabricante, negociante o financiero que lleva el sombrero en el mismo cogote esté a los dedos de la quiebra.

Hay que tener mucho ojo con los ciudadanos que se echan atrás el sombrero; pero Dios nos libre de los que se lo echan demasiado adelante; son caracteres difíciles, vengativos, sombríos y tortuosos.

## Cómo hay que comer las nueces

Las nueces son el alimento que produce más energía, aun cuando su temperatura las haga hasta cierto punto despreciables. Están compuestas de grasa y esa sustancia tan eminentemente nutritiva denominada proteína, y, además, llevan un pellejito metido entre sus pliegues y arrugas, el cual, aunque no es alimenticio, facilita la digestión. Este pellejo, que sólo a fuerza de trabajo y paciencia puede quitarse, debe comerse juntamente con la nuez.

Siendo un alimento muy fuerte, las nueces deben considerarse como uno de los platos de la comida y no comerse como postre ni entre horas. Comer nueces para postre después de una comida fuerte, es lo mismo que si se comiera un bisté para cerrar un almuerzo de cuatro platos.

Con las nueces se pueden hacer sopas, emparedados, ensalada y otras muchas



Para Baldosas dirigirse a JOAQUÍN MADRIZO MENDEZ NUÑEZ en Santan'er

combinaciones a cual más sana y nutritiva. Conviene, sin embargo, no abusar de ellas, a menos que se deje de comer carne, pues más bien que un alimento accesorio, son un sustituto de éste.

**Ingenios de neruco y parduco**—Don José M. de Bulnes cede ingenios de neruco y parduco sobre Rupestris de Lot, Murvedro x Rupestris 1202 y Burlandier x Riparia 420A al precio de 20 pesetas el 100.

# Canto a España

(Composición leída por su autor en el banquete ofrecido por el Ateneo Hisp.-no-Americano a la prensa de Buenos Aires)

¡Noble España!... tierra llena de laureles y blasones, que levantas en la Historia las magníficas visiones de tus épocas gigantes de heroísmo y de esplendor; con el místico respeto que te tuve desde niño, hasta el mármol de tu ara me adelanto, con cariño, a volcar todas mis flores de argentino trovador.

En tus hijos yo saludo las proezas seculares de una raza que, doquiera por las tierras y los mares llevó en alto su hidalguía como un símbolo de fé; a una estirpe legendaria de poetas y guerreros, que entre el son de los laudes y el chocar de los aceros dejó siempre, sobre el mundo, grandes huellas de su pie.

En tus hijos ¡madre patria! yo saludo la arrogancia de los pueblos valerosos de Sagunto y de Numancia, que entre sangre y fuego alzaron la epopeya de tu honor; y al glorioso don Pelayo que en histórica contienda, de los montes asturianos, como Antár en la leyenda, se destaca, formidable, frente al árabe invasor.

Yo he soñado, en esas tardes cuando en púrpura y en oro se diluye el horizonte, todo el épico tesoro de los siglos medievales que tu historia guarda en sí; y al mirar los paladines de tu heroico «Romancero», he sentido la nostalgia por aquella edad de acero en que habírate brindado toda el alma que hay en mí.

Los castillos de aquel tiempo que conservan tus solares saben mucho de esas glorias; son tus genios tutelares cuando se oyen los lejans estampidos del cañón; ellos vieron en los siglos de la hispánica grandeza tremolar en las batallas, con victoria y con nobleza, estandartes de Castilla, Cataluña y Aragón.

Son tus Crónicas y Anales cofres áureos de un pasado colosal donde esos triunfos como joyas han quedado, manteniendo tradiciones imposibles de olvidar; flota en ellos, alumbrando los heráldicos emblemas, un espíritu de gloria, que en tus clásicos poemas es Lain Calvo, o es Rodrigo, o Hernán Pérez del Pulgar.

¡Cuanta flor de caballeros! ¡cuantos reyes trovadores! ¡cuantas inelitas empresas! ¡cuantos lauros y fulgores! en el fondo de esta historia de la España de otra edad: bajo el palio de una noche que la luna baña en plata, combatiendo sin descanso, como errante cabalgata, va ese pueblo entre el asombro de la heroica cristiandad.

Ya es Alfonso en la refriega de las Navas de Tolosa; ya Guzmán allá en Tarifa, con su hazaña generosa; ya los Lara, ya los Vega, sobre el campo de la lid; pueblo altivo, en sus leyendas nunca borra ni desmiente la virtud del patriotismo, la osadía del valiente, y ese timbre de nobleza que en sus venas tuvo el Cid.

Cuando fué la media luna, por tus héroes sin mancilla arrojada de Toledo, de Granada y de Sevilla, como heraldo de victoria vertió el sol toda su luz; y el sobervio sarraceno, dominado por tus lanzas, huyó envuelto en los vapores de sus odios y venganzas, a esconder en los desiertos su impotencia ante la cruz.

Surgió entonces la figura de aquel genio peregrino que aureolado por su idea, como en extásis divino iba errando por las Cortes demandando protección; y fué allí sobre la tierra del valor y la hidalguía, donde halló por fin, aquellos tristes barcos que pedía ¡para gloria de la reina de Castilla y de León!

Y hoy, los hombres de este mundo, para entonces misterioso saludamos en los hijos de aquel pueblo generoso, a los dignos españoles descendientes de Isabel; y salvando con las alas del progreso el oceano les brindamos cariñosos nuestro afecto y nuestra mano, estrechando aquellas otras, compañeras del laurel.

Pueblo ilustre, pueblo egregio de Cervantes y Quintana, ¡sea siempre vuestro orgullo la grandeza americana, ¡sea eterno, en el futuro, nuestro abrazo fraternal!... ¡Que yo sueño a aquella España de guerreros y baluartes, convertida en un emporio de la ciencia y de las artes, y abrazada a la Argentina sobre un mismo pedestal!

Julian de Charras

## DE LOS VALLES

(DE NUESTROS CORRESPONSALES.)

### Lamasón

Los días de Todos los Santos y fieles difuntos se celebraron en la parroquia de Santa María solemnes cultos, viéndose nuestro templo parroquial muy concurrido de fieles; y el día de los difuntos dio principio la novena de las benditas almas del Purgatorio.

—El día 4 del presente se abrió bajo la dirección de don Eleuterio Ibañez, la clase nocturna para adultos en el pueblo de Sobrelapeña, siendo diez y seis el número de matriculados.

—Hace días que los labradores de este Valle se dedican a la recolección del maíz y alubias, y por cierto muy contentos por la buena cosecha que tienen de ambas cosas, sobre todo de alubias.

## AL VUELO

Acompañado de su distinguida consorte doña Ricarda Martínez y simpáticas hijas, ha salido para Sevilla en la mañana de hoy, el rico propietario de Dobres don Domingo Garcia, padre de nuestro querido amigo Carlos de Dobres, colaborador de este periódico.

Después de pasar entre nosotros la temporada veraniega, ha salido para Valladolid, el distinguido joven don Eduardo Garcia Enterría, redactor de este periódico. Deseamos al queridísimo compañero grato invierno en aquella ciudad castellana.

**Prendas de lujo sastrería de Marcelo Aguirre San Francisco 25 Santander**

Ha salido para Santander, donde se propone pasar una temporada, el simpático joven indiano de Tama don Ricardo Señas estimado amigo nuestro.

Por Real orden telegráfica del día 7 se amplía hasta el 30 del corriente el plazo para acogerse a los beneficios de redención del servicio en filas que señala el capítulo 20 de la vigente ley de reclutamiento, pudiendo los que se hayan acogidos al artículo 267, optar por el 268, si les conviene.

**Gabanes; sastrería de Marcelo Aguirre San Francisco 25 Santander.**

A bordo del vapor correo Alfonso XIII que zarpó del puerto de Santander antea-yer sábado regresó para la República mejicana el apreciable joven de esta villa don Felipe Hernando.

En el mismo buque, regresa también para Habana, el no menos apreciable joven de esta localidad don Albano Villazan. Deseamosles un feliz viaje y muchas prosperidades en aquellas tierras.

Ha salido para Avila el entusiasta, lebaniego e inspector del timbre de aquella provincia, don Cecilio Bulnes, acompañado de su distinguida esposa y simpáticos hijos, quienes pasaron una larga temporada en el pueblo de Mogrovejo del que es natal el señor Bulnes.

A la avanzada edad de 81 años falleció en Potes antea-yer sábado, el honorable vecino don Santos Martín Almirante.

Descanse en paz el Señor y reciban los aedos del extinto nuestro sentido pésame.

**Trajes; sastrería de Marcelo Aguirre, San Francisco 25 Santander**

Después de visitar varias poblaciones, en su viaje de novios, regresaron a Pendes don Gabriel Noriega y su simpática consorte doña Isabel del Peral.

Ayer se leyeron en Ojedo y Frama, la primera y última amonestación del proyectado enlace entre nuestro distinguido amigo, el joven indiano don Miguel S. Garrido y la simpática y bella señorita Aurelia Serdio, hija del también querido amigo nuestro don Estefanio, vecino de Ojedo.

Tan simpática boda se celebrará a fines de Diciembre.

De sus posesiones de Lomeña, donde acostumbrau a pasar la temporada veraniega, han salido para Madrid el ilustrado médico, don Leopoldo G. Encinas y su distinguida hermana doña Antonia.

Deseamos a tan queridos lebaniegos grato invierno en aquella villa y Corte.

En uno de los vapores que en la pasada semana salieron de Santander para la Isla de Cuba, embarcó para este punto, en su viaje de regreso, el apreciable joven don Santiago Bores, quien ha pasado la temporada veraniega en su pueblo de Cólío.

Deseamosle una feliz travesía y muchos negocios en aquella hospitalaria tierra cubana.

Con el indisoluble lazo del matrimonio unieron sus destinos, antea-yer sábado, en la Iglesia parroquial de Cólío, el apreciable joven Teodoro Santos Collado y la simpática señorita Maxima Caldevilla, hija del apreciable vecino de dicho lugar don Florencio Caldevilla.

Los nuevos desposados fueron apadrinados por la señora doña Cecilia Collado, y el rico indiano don Vicente Ruesga, hermana y primo respectivamente, de los contrayentes.

Venturosa luna de miel es lo que deseamos al nuevo matrimonio.

De Santander donde han pasado unos días regresaron a Frama, nuestro buen amigo y rico indiano de aquel pueblo don Angel S. Garrido y su distinguida consorte.

**Impermeables; sastrería Marcelo Aguirre San Francisco 52 Santander.**

## “La Voz de Liébana,” Suscripción

En Liébana. . . . 6 pts, anuales  
« Provincias . . . 8 id id  
« América. . . . 20 id id

### Esqueletos mortuorias

En primera plana, á dos columnas, 20 Pts; a tres 50 Pts; media plana 150 Pts; plana entera 300 Pts.

Comunicados a 0,50 línea

### PAGOS ADELANTADOS

SASTRERIA Y CAMISERIA

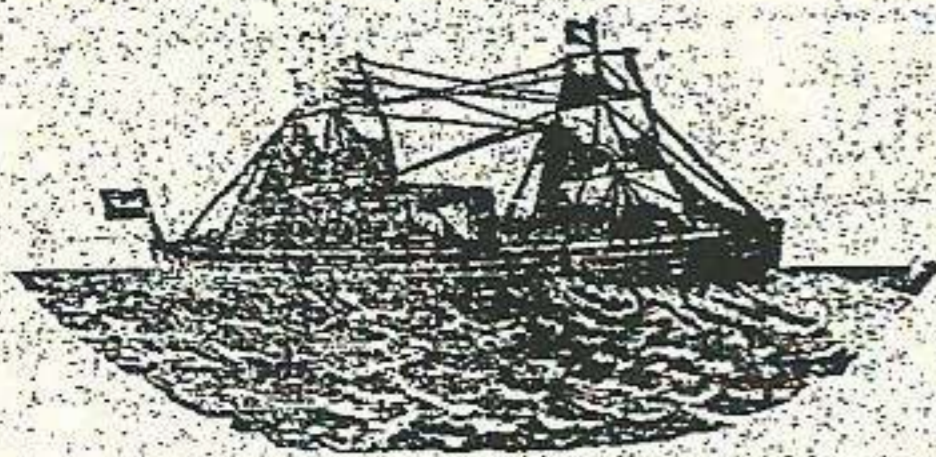
DE  
**JULIÁN URBINA**  
TORRELAVEGA

Artículos para caballeros, especialidad en géneros ingleses. Impermeables etc.

Consolación 25, frente a la plazuela del Sol

Potes Imp.—LA VOZ DE LIÉBANA,





VAPORES CORREOS ESPAÑOLAS  
DE LA  
**COMPANIA TRASATLANTICA**  
LINEA D. CUBA Y MEXICO

Salidas fijas el día 19 de cada mes

El 19 de Noviembre, a las tres de la tarde, saldrá de Santander el vapor  
**REINA MARIA CRISTINA**

para Habana y Veracruz, admitiendo pasaje y carga. Precios del pasaje en tercera ordinaria: Para Habana, pts. 225; 11 de impuestos y 5 de gastos de desembarque. Para Santiago de Cuba, en combinación con el Bepocarril, 250, 11 de impuestos y 5 de gastos de desembarque. Para Veracruz, 250 y 5 de impuestos.

VIAJES EXTRAORDINARIOS A LA HABANA

El día 9 de Diciembre, a las tres de la tarde, saldrá de Santander el vapor

**ALFONSO XIII**

Admitiendo pasaje y carga solamente para Habana

LINEA DEL RIO DE LA PLATA

Salidas fijas el último día de cada mes, a las tres de la tarde

El 30 de Noviembre saldrá de Santander el vapor **Cataluña**, admitiendo pasajeros de 3.ª clase, (trasbordo en Cádiz al P. Sastre y Segura de la misma Compañía), con destino a Montevideo y Buenos Aires.

Precio desde Santander hasta Montevideo y Buenos Aires, 155 pesetas, incluso impuestos. Para más informes, en Santander, ERRES HIJOS DE ANGEL PEREZ Y COMPAÑIA, Muelle, 36. Teléfono número 63.

**Restaurant El Cuartelillo**

DE  
**GONZALO ELIZALDE**

Puerto núm 20—SANTANDER

En este antiguo y acreditado Restaurant, se sirve de comer á todas horas á precios equitativos, con esmero y esmero que siempre le ha distinguido.

Se sirve á la carta y por cubiertos.

Se admiten huéspedes, á precios convencionales.

Calle del Puente, Esquina á Ruamenor  
**SANTANDER**

**Honorio Marcilla**

Tejidos, sastrería y muebles

Camas de madera torneadas y estilo inglés desde 25 pesetas. Colchones somier desde 10. Cómodas superiores desde 40. Sillas de paja, cuero y rejilla desde 2,25.

Se hacen cuantos muebles se encarguen con prontitud esmero y economía. Se ponen asientos finos de paja y rejilla.

Maquinas de coser las mejores que se fabrican

UNICA SOMBRERERIA  
DE

**ALFREDO RIVERO**

SUCESOR DE SOCASA

Altas novedades en toda clase de sombreros, gorras para caballeros y niños.

Piz Viej 4, SANTANDER.

PEDID EL RICO É HIGIÉNICO

**ANIS UDALLA**

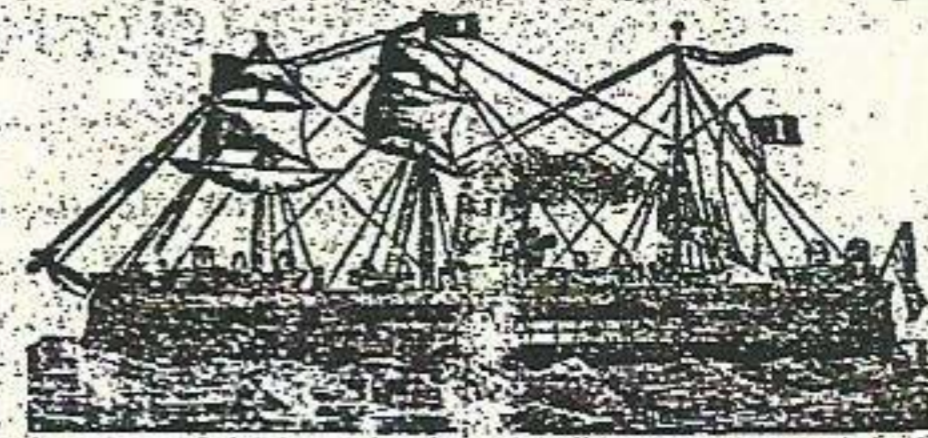
Y EL SIN IGUAL

**COGNAC B. L.**

Baldomaro Landa—UDALLA (SANTANDER)

Para detalles—JULIO PARRACIO, Atarazanas, 1, "La Mar"

**Hamburg-Amerika Linie**



VAPORES CORREOS ALEMANES

SERVICIO BIMENSUAL ENTRE SANTANDER, HABANA, VERACRUZ, TAMPICO Y PUERTO MEXICO.

SALIDAS FIJAS LOS DIAS 3 Y 20 DE CADA MES

Próximas salidas para

Habana Veracruz Tampico y puerto Mejico

20 de Noviembre Fürst Bismarck

3 de Diciembre CORCOVADO

Admitiendo correspondencia carga y pasajeros para dichos puertos.

PRECIO DE CAMARA MUY ECONOMICO

Precio de tercera

Habana Pts 195 y 16 de impuestos  
Veracruz y Tampico « 220 y 5 de «

Los vapores de esta empresa de navegación, la mayor del mundo, tiene todos los adelantos modernos, lujosas instalaciones para los pasajeros de cámara, y para el pasaje de tercera cuentan con excepcionales comodidades.

Alumbrado eléctrico, calefacción por vapor, ventiladores eléctricos en los camarotes, baños de lujo, telegrafía sin hilos, gimnasio, banda de música. La construcción especial de estos vapores evita, en lo posible, el mareo. Lleva cocineros, camareros y camareras españolas.

Para solicitar cabida para carga é informes sobre pasaje de cámara dirigirse á **Casos Hoppe y compañía** y para informes sobre pasaje de tercera clase á **don Herman Hoppe**, Paseo de Pereda número 29 SANTANDER quien facilitará cuantos de tales se le pidan sobre los documentos necesarios para el embarque con arreglo á la nueva Ley de Emigración.

VAPORES CORREOS FRANCESES

VIAJES LOS MAS RAPIDOS Y DIRECTOS A LA

**HABANA Y VERACRUZ**

El 22 de Noviembre saldrá de Santander para la Habana y Veracruz el magnífico vapor de 7.787 toneladas de carga, 10.010 de desplazamiento y 9.000 caballos de fuerza nombrado

La Navarre

Para Colón y Puerto de Limón y escalas saldrá el 14 de Noviembre el vapor

Guadeloupe

Con correspondencia, pasajeros de todas clases y carga para Venezuela, Colombia y Colón directamente y con trasbordo en Colón-Panamá para los puertos del Pacífico. Se expiden pasajes de tercera clase á precios reducidos, para Colón, Perú y Chile.

Abordo de todos los trasatlánticos de esta Compañía se habla español, teniendo para los señores pasajeros de tercera cocineros y camareros españoles. La cocina es española y á los pasajeros de tercera clase se les da pan fresco y vino en todas las comidas.

Para informes y billetes de pasaje; dirigirse á los señores

VIAL HIJOS, MUELLE 32—SANTANDER

**SANTOS ORDUÑE**

SOBRINO DE CANDIDO LERIA  
7, San Francisco 7, Santander

Frecuentemente se reciben en esta casa, variadísimo surtido en novedades de géneros para trajes de caballeros, de las más reputadas fábricas nacionales y extranjeras; telas impermeables para confeccionarlos á la medida.

Se hacen trajes en 12 horas. Esta acreditadísima sastrería cuenta con los más acreditados maestros sastres. Casa especial para paños de billares, 7, San Francisco, 7, Santander

JOYERIA Y PLATERIA

Domingo Díaz Lozada

Calle San Francisco, n.º 25, Santander

Surtido completo en artículos de oro y plata, á precios baratísimos. Especialidad en medallas de oro de ley y plata oxidada.

Artículos enchapados de oro de 18 y 14 quilates—Se hacen y reforman alhajas á precios económicos.

Todo artículo vendido por esta casa es garantizado su ley.

Compro oro, plata, platino y piedras preciosas.

25, San Francisco, 25, SANTANDER.

Fernando Gómez Otero

MÁQUINAS DE COSER, BORDAR Y HACER CALOETA

POTES

Son bien conocidas por todo el mundo, su marcha silenciosa, su perfección incomparable, su afinación extremada y su mueble elegante.

Reune todas las perfeccionamientos más corrientes y constituyen un artículo de primera calidad.

Ventas al contado, á plazos 250 pts semanal.

Cuya casa cuenta con un mecánico y socio para reparar dichas máquinas garantizando las mismas por 5 años.

También cuenta con una Profesora de bordados para la cliente que compra máquinas.

Se reparan toda clase de máquinas

Limpieza 3'50 pts. en Potes, fuera 5 pts.

Lanzadras, canillas, agujas, correas, grasas y demás piezas para máquina Wertheim